

Manual do Cidadão

Prevenção de Desastres Naturais

(12ª Edição)

太田市民のための防災マニュアル (第12版)

(ポルトガル語版)



ÍNDICE

1. Proteja sua Própria Vida

- 1) Conheça os 5 Pontos Importantes na Evacuação 1
- 2) O Mapa de Prevenção de Desastres Naturais é um dos Itens Importantes na Emergência, para Salvar Vidas 1

2. Refúgio (Abrigo)

- 1) Os Refúgios que Abrem em Desastres causados pelo Vento e Inundações 2
- 2) Os Refúgios que Abrem na ocorrência de um Terremoto 2
- 3) Lista de Refúgios (Abrigos) 3

3. E-Mail Ota Segura & Tranquila

- 1) Conteúdo 6
- 2) Forma de realizar o Cadastro 6

4. Chamada de Evacuação do Rio / E-Mail de Evacuação em Deslizamentos de Terra

- 1) Chamada de Evacuação do Rio 8
- 2) E-Mail de Evacuação em Deslizamentos de Terra 8

5. Maneira de Ligar para 119

- 1) Ocorrência de um Incêndio 9
- 2) Ocorrência de uma Emergência 9

6. Manual de Procedimentos em Danos de Ventos e Inundações

- 1) Conheça os Níveis de Alerta 10
- 2) Na Evacuação para o Local de Refúgio 11
- 3) Verificação do Kit de Emergência 12
- 4) A Intensidade da Chuva 13
- 5) A Intensidade do Vento 13
- 6) Deslizamentos de Terra 14
- 7) Protegendo-se de Tornados 15
- 8) Forma de adquirir Informações 16

7. Manual de Procedimentos num Terremoto

1) Antes de um Terremoto (Preparando-se)	17
2) Ocorrência de um Terremoto! Como agir?	19
3) Em Casa	20
4) Na Escola ou no Trabalho	21
5) Na Rua	21
6) No Transporte	21

8. Preparando-se para uma Grande Nevada

1) Os Preparativos	23
2) Remoção da Neve	23
3) O Uso de Carro	23
4) Ficar Atento para as Informações	23
5) Aviso / Alerta de Grande Nevada / Vento e Neve	24

9. Manual de Procedimentos em Ataque Armado ou Terrorista

1) Emissão de Alerta	25
2) Coleta de Informações	25
3) Procedimentos ao ouvir a Emissão de Alarme	26
4) Quando ocorrer a Emissão da Ordem de Evacuação para o Local de Refúgio	26

10.Primeiros Socorros (Medidas de Salvamento)

1) Primeiros Socorros (A Reanimação Cardiopulmonar e o uso do DEA)	27
2) Prevenção de Infecção	28
3) Procedimentos de Primeiros Socorros	28

11.Lista de Locais de Contato

1) Em Relação à Saúde	33
2) Em Relação ao Dia-a-Dia	33
3) Outros	33

1. PROTEJA SUA PRÓPRIA VIDA

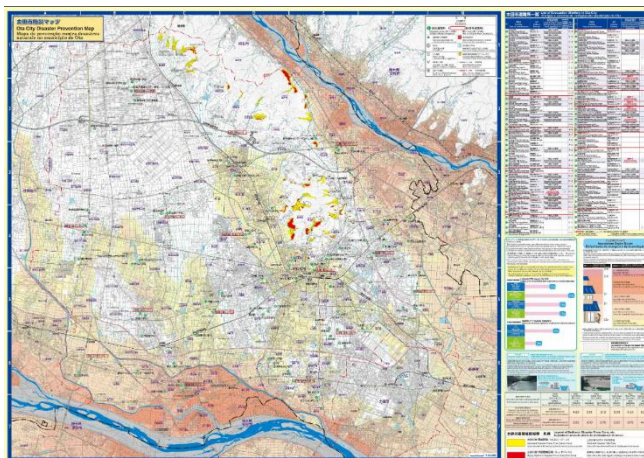
1) Conheça os 5 Pontos Importantes na Evacuação

- A pessoa que já se encontra em local seguro não necessita ir para o local de refúgio; Considere também a possibilidade de se refugiar na própria casa (refúgio vertical e outros, para os andares superiores).
- Considere também a possibilidade de ir para um local diferente do refúgio designado pela Prefeitura; Considere também como local de refúgio a casa de parentes e amigos, que residem em áreas seguras.
- Leve consigo na medida do possível os itens como máscara, desinfetantes, termômetro e outros, ao dirigir-se para o local de refúgio;
- Procure verificar no dia-a-dia os locais de refúgios, através do Mapa de Prevenção de Desastres e página Web da Prefeitura Municipal de Ota;
- É extremamente perigoso sair, inclusive de carro, em chuvas torrenciais. Sendo que, recomenda-se tomar medidas para refugiar-se o mais rápido possível e, se inevitavelmente necessitar pernoitar no carro, verifique com cuidado as redondezas e outros para que não seja vítima de inundação.



2) O Mapa de Prevenção de Desastres Naturais é um dos Itens Importantes na Emergência, para Salvar Vidas.

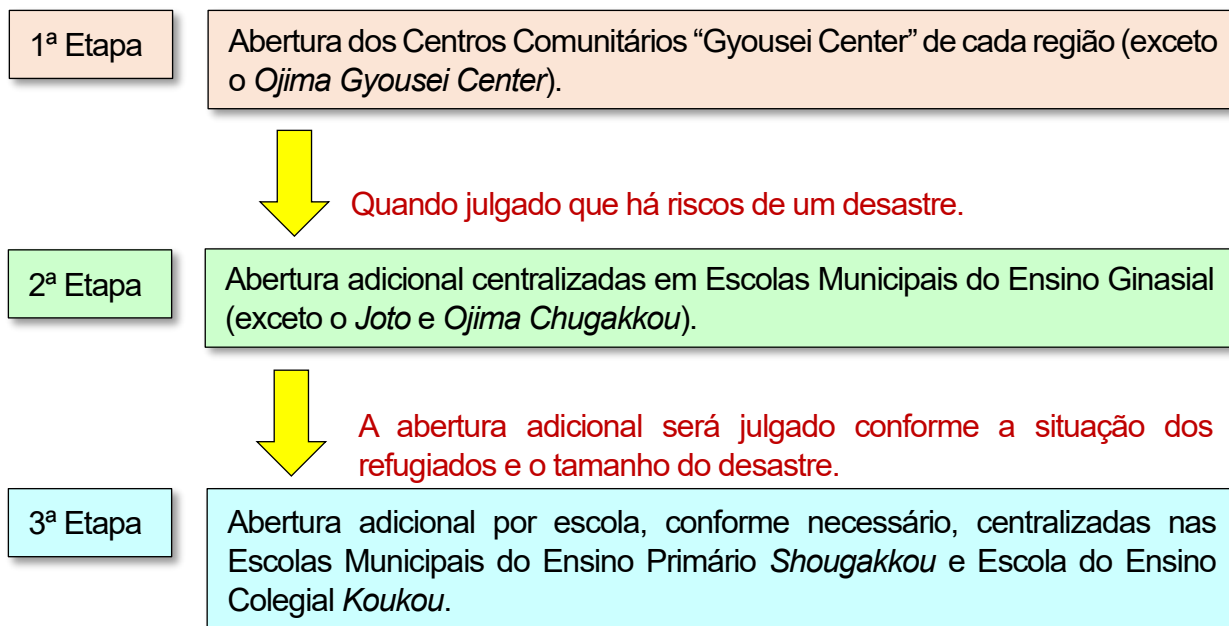
Verifique o Mapa de Prevenção de Desastres desta cidade com antecedência, para informar-se sobre os possíveis desastres que poderão ocorrer na área de residência e use-o para preparar-se no dia-a-dia e na ocorrência da necessidade de refugiar-se.



- É possível verificar a localização dos refúgios nas páginas 10 à 35, do Mapa de Prevenção de Desastres que encontra-se na página Web da Prefeitura Municipal de Ota. Visite a página Web da Prefeitura e verifique com antecedência.

2. REFÚGIO (ABRIGO)

1) Os Refúgios que Abrem em Desastres causados pelo Vento e Inundações



Nota: Refugie-se no Refúgio/Abrigo de fácil acesso, independentemente da área de localização pois, ao estar aberto será possível refugiar-se em qualquer local independentemente da área de residência.

2) Os Refúgios que Abrem na ocorrência de um Terremoto

A prioridade de abertura será dada para os Refúgios da 1ª Etapa (Centros Comunitários Municipais “Gyousei Center”) e Centro de Aprendizagem Contínua “Ojima Shougai Gakushu Center” e “Serada Shougai Gakushu Center” na região Ojima, conforme a situação dos danos na ocorrência de um terremoto. Posteriormente, conforme a situação, serão abertos os abrigos necessários dentre os abrigos designados para a evacuação.

Nota: Será possível verificar a situação de abertura e de lotação do refúgio/abrigo na ocorrência de desastres, na seguinte página Web.

Situação de Abertura e de Lotação do Refúgio/Abrigo

<https://ota.hinanjo.dmacs.jp/pt.html>



3) Lista de Refúgios (Abrigos)

Grupo	Nome	Endereço	Índice Mapa
Refúgios da 1ª Etapa	CCM Ota Gyousei Center	Hon-Cho 20-1	8-F-2
	" Kuai Gyousei Center	Iizuka-Cho 591-1	9-A-4
	" Sawano Gyousei Center	Takahayashi Nishi-Cho 882-5	11-E-2
	" Niragawa Gyousei Center	Higashinagaoka-Cho 1853	9-B-1
	" Torinogo Gyousei Center	Niino-Cho 203	5-C-4
	" Godo Gyousei Center	Sugashio-Cho 345	5-C-1
	" Kyuhaku Gyousei Center	Ryumai-Cho 4053	9-D-3
	" Housen Gyousei Center	Nishinoya-Cho 38-2	8-B-3
	" Morita Gyousei Center	Yatabori-Cho 244-5	6-A-1
	" Kizaki Gyousei Center	Nitta Kizaki-Cho 1215-1	7-E-3
	" Ikushina Gyousei Center	Nitta Murata-Cho 1107-1	4-F-4
	" Watauchi Gyousei Center	Nitta One-Cho 953-1	4-C-4
	" Yabuzukahonmachi Chuo Kouminkan	Obara-Cho 505	1-E-3

CCM- Centro Comunitário Municipal

Grupo	Nome	Endereço	Índice Mapa
Refúgios da 2ª Etapa	EGM Nishi Chugakkou	Hachiman-Cho 24-1	8-E-1
	" Higashi Chugakkou	Iizuka-Cho 80	9-A-4
	" Asahi Chugakkou	Higashiyajima-Cho 1082	9-A-4
	Ginásio de Arte Marcial Municipal Budokan	Uchigashima-Cho 384-2	9-B-4
	EGM Minami Chugakkou	Takahayashi Kita-Cho 955-1	11-E-2
	EMEM Ota Koukou	Hosoya-Cho 1510	8-D-3
	EGM Kitanomori Gakuen (antiga Kita Chugakkou)	Kumano-Cho 2-1	9-A-1
	" Josai Chugakkou	Niino-Cho 74	8-D-1
	" Godo Chugakkou	Tenra-Cho 72-3	5-B-2
	" Kyuhaku Chugakkou	Ryumai-Cho 3867-2	9-C-3
	" Housen Chugakkou	Takara-Machi 735	8-B-3
	Escola Provincial de Ensino Médio Flex Koukou	Shimotajima-Cho 1243-1	10-F-1
	EGM Morita Chugakkou	Yatabori-Cho 242-2	6-A-1
	" Kizaki Chugakkou	Nitta Kizaki-Cho 301	7-E-4
	" Ikushina Chugakkou	Nitta Ichinoi-Cho 121	4-F-4
	GEM Nitta Sogo Taiikukan	Nitta Kanai-Cho 607	7-E-1
	EGM Watauchi Chugakkou	Nitta Kamidanaka-Cho 182	7-C-1
	GEM Yabuzukahonmachi Shakai Taiikukan	Obara-Cho 383-70	1-E-3
	EGM Yabuzukahonmachi Chugakkou	Obara-Cho 695	1-D-3

EGM- Escola Ginásial Municipal

EMEM- Escola Municipal de Ensino Médio

GEM- Ginásio Esportivo Municipal

Grupo	Nome	Endereço	Índice Mapa
Refúgios da 3ª Etapa	EPM Ota Shougakkou	Hon-Cho 31-1	8-F-2
	(Antiga) EPM Ota Higashi Shougakkou	Higashihon-Cho 53-30	8-F-1
	EPEM Ota Koukou	Nishihon-Cho 12-2	8-E-2
	" Ota Joshi Koukou	Hachiman-Cho 16-7	8-E-2
	CCM Ota Kouminkan Higashi Bekkan	Higashihon-Cho 53-20	8-F-1
	EPM Kuai Shougakkou	Iizuka-Cho 1534	9-A-3
	" Chuo Shougakkou	Iida-Cho 1166	9-A-2
	" Asahi Shougakkou	Higashiyajima-Cho 1249	9-A-4
	Ginásio Esportivo Geral Mun. Ota-Shi Sogo Taiikukan	Iizuka-Cho 1059-1	9-B-4
	EPM Sawano Shougakkou	Fukuzawa-Cho 226-1	11-D-1
	" Minami Shougakkou	Takahayashi Higashi-Cho 1372	11-F-2
	" Sawano Chuo Shougakkou	Fukuzawa-Cho 73	11-D-1
	" Niragawa Shougakkou	Dainogo-Cho 999	9-C-1
	" Torinogo Shougakkou	Tsuruuda-Cho 83-2	5-D-3
	" Josai Shougakkou	Niino-Cho 127	5-C-4
	" Godo Shougakkou	Tenra-Cho 858-2	5-C-2
	CCM Godo Fureai Center	Ishibashi-Cho 856-1	5-C-2
	EPM Kyuhaku Shougakkou	Ryumai-Cho 3816-3	9-D-3
	EPEM Ota Kougyo Koukou	Motegi-Cho 380	9-D-2
	EPM Housen Shougakkou	Yura-Cho 1738-1	8-B-3
	" Housen Minami Shougakkou	Nakane-Cho 261-1	8-A-4
	" Housen Higashi Shougakkou	Fujikura-Cho 1	8-D-2
	" Kizaki Shougakkou	Nitta Kizaki-Cho 1121	7-E-3
	" Ikushina Shougakkou	Nitta Murata-Cho 1365	4-F-4
	Ginásio de Arte Marcial Municipal Nitta Budokan	Nitta Kamieda-Cho 721-1	7-E-2
	EPM Watauchi Shougakkou	Nitta Kamidanaka-Cho 795-3	4-C-4
	EPEM Nitta Akatsuki Koukou	Nitta One-Cho 999	4-C-3
	EPM Yabuzukahonmachi Shougakkou	Yabuzuka-Cho 1741	1-E-3
	" Yabuzukahonmachi Minami Shougakkou	Obara-Cho 2201-1	1-C-4

EPM- Escola Primária Municipal

EPEM- Escola Provincial de Ensino Médio

CCM- Centro Comunitário Municipal

Grupo	Nome	Endereço	Índice Mapa
Refúgios que Não Abrem em Inundações	CCM <i>Minami Fureai Center</i>	Takahayashi Higashi-Cho 1302	11-F-3
	EPM <i>Komagata Shougakkou</i>	Uekino-Cho 7	6-D-4
	EGM <i>Joto Chugakkou</i>	Niragawa-Cho 1	6-C-4
	EPEM <i>Ota Higashi Koukou</i>	Dainogo-Cho 448	9-D-1
	EPM <i>Morita Shougakkou</i>	Tadakari-Cho 970-1	6-A-1
	" <i>Ojima Shougakkou</i>	Kameoka-Cho 61-2	11-A-2
	CACM <i>Ojima Shougai Gakushu Center</i>	Kameoka-Cho 63-1	11-A-2
	EGM <i>Ojima Chugakkou</i>	Kameoka-Cho 584-1	10-F-2
	Centro Municipal de Voluntários <i>Ota-Shi Volunteer Center</i> e Sede Mun. <i>Ojima Chousha</i>	Kasukawa-Cho 520	10-E-2
	EPM <i>Serada Shougakkou</i>	Serada-Cho 3113-7	10-C-2
	CACM <i>Serada Shougai Gakushu Center</i>	Serada-Cho 1535-4	10-C-1
	Ginásio Esportivo Municipal <i>Ojima Taiikukan</i>	Kameoka-Cho 656-1	10-F-2

CCM- Centro Comunitário Municipal

EPM- Escola Primária Municipal

CACM- Centro de Aprendizagem Contínua Municipal

EGM- Escola Ginásial Municipal

EPEM- Escola Provincial de Ensino Médio

Abrigo de Assistência Social

O Abrigo de Assistência Social é um local de refúgio para as pessoas com necessidades especiais tais como o idoso, a pessoa com deficiência, crianças pequenas, bebês, etc.

Assim, as pessoas em geral, exceto o acompanhante, deverão se dirigir para outros abrigos. Sendo que, em princípio em inundações será aberto o Abrigo de Assistência Social da 1ª Etapa.

Grupo	Nome	Endereço	Índice Mapa
1ª Etapa	CMBEI <i>Dai Ichi Roujin Fukushi Center</i>	Hosoya-Cho 1689	8-D-3
	CMBEI <i>Roujin Fukushi Center Katakuri no Sato</i>	Yoshizawa-Cho 5292	5-F-1
	CMBEI <i>Roujin Fukushi Center Yabuzuka Ikoi no Yu</i>	Obara-Cho 641-2	1-E-3
2ª Etapa	CMBEGI <i>Koureisha Sougo Fukushi Center (ver *)</i>	Toriyamakami-Cho 2313	5-C-2
	CMPSBE <i>Ojima Kenko Fukushi Zoushin Center Tone no Yu (ver *)</i>	Bizenjima-Cho 196-1	11-C-2
	CMBEG <i>Nitta Fukushi Sougo Center (ver *)</i>	Nitta Sorimachi-Cho 831-3	7-E-1
	EP Especial <i>Ota Tokubetsu Shien Gakkou</i>	Fujiagu-Cho 26-1	8-D-3

CMBEI- Centro Municipal de Bem-Estar de Idosos

CMBEGI- Centro Municipal de Bem-Estar Geral de Idosos

CMPSBE- Centro Municipal de Promoção de Saúde e Bem-Estar

CMBEG- Centro Municipal de Bem-Estar Geral

EP- Escola Provincial

*Em princípio não abrirá em inundações.

3. E-MAIL OTA SEGURA & TRANQUILA

É um serviço de envio de mensagens automático, para endereços de e-mail de telefones celulares e computadores de pessoas cadastradas neste sistema. Sendo que no cadastro será possível selecionar o tipo de informações que gostaria de receber.

Cadastre-se sem falta e utilize como referência na ação de evacuação para o local de refúgio, etc., quando da ocorrência de um desastre pois, neste serviço serão enviados informações meteorológicas, de evacuação, de incêndio, etc.

1) Tipo de Informações

- ① Informações de Desastres: incêndio, etc.
- ② Informações de Prevenção de Desastres: informações meteorológicas, de terremoto, de refúgio, etc.
- ③ Informações de Prevenção de Crimes: informações de pessoas suspeitas, etc.
- ④ Avisos: informações necessárias para a segurança & tranquilidade, além dos itens ① à ③.

2) Forma de realizar o Cadastro

Primeiramente, cadastre o endereço otashi@mx.city.ota.gunma.jp, para que seja possível receber o e-mail e siga as seguintes instruções.

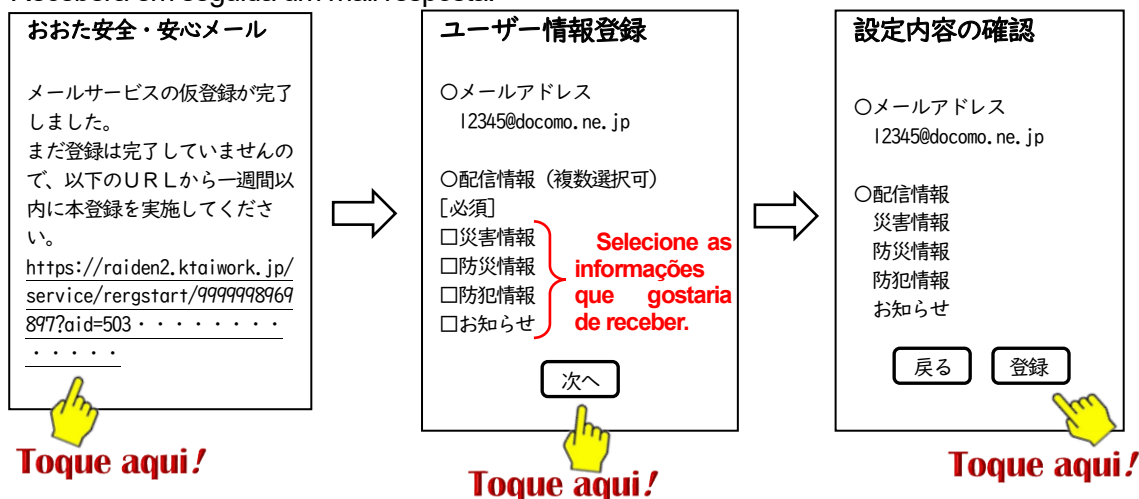
■ Através de Telefone Celular

- (1) Envie um mail em branco no seguinte endereço ou, acesse no seguinte código QR.

bousai.ota-city@raidan2.ktaiwork.jp



- (2) Receberá em seguida um mail resposta.



■ Através de um Computador

- (1) Envie um mail em branco no seguinte endereço:
bousai.ota-city@raidan2.ktaiwork.jp
- (2) Acesse no URL indicado na tela;
- (3) Leia o conteúdo e realize o cadastro.

Contrato de Uso do E-Mail Ota Segura & Tranquila

Cadastre-se, após ler e consentir com os termos do contrato abaixo.

1. **Objetivo**
O Sistema de E-Mail Ota Segura & Tranquila (doravante denominado “Sistema”) é um serviço de envio de correio eletrônico, como um meio de transmissão de informações da Prefeitura Municipal de Ota aos cidadãos. Sendo o principal objetivo passar com rapidez as informações administrativas aos cadastrados (doravante denominado “Usuário”) no sistema.
2. **Sumário**
O Sistema utiliza o serviço externo de envio de correio eletrônico.
O Sistema é gerenciado e administrado pela Prefeitura Municipal de Ota e transmite informações que esta Prefeitura considera como necessárias. Fornecimento através de correio eletrônico, de informações julgadas necessárias ao Usuário com base nos itens selecionados no cadastro.
O Sistema está disponível para telefone celular, computador e outros, com acesso à internet.
A disponibilidade do Sistema não é assegurado para todos os ambientes de uso. Assim, dependendo do ambiente de uso ou do aparelho do Usuário, poderá não ser possível utilizá-lo.
Poderá ocorrer o envio de informações além dos selecionados no cadastro, quando a Prefeitura considerar necessária.
Sendo que, será considerado que o Usuário consentiu com todos os termos deste Contrato ao concluir o cadastro. E, este Contrato poderá ser revisado conforme a necessidade.
3. **Custo**
O Usuário deverá providenciar por sua própria conta e responsabilidade o cadastro de uso e o aparelho necessário, para o uso deste sistema.
O Sistema irá fornecer gratuitamente as informações porém, o custo com a conexão na internet será de responsabilidade do Usuário.
4. **Cadastro de Uso**
O interessado, após ler e consentir com este Contrato de Uso, necessitará enviar um mail em branco, acessar no endereço constante na resposta e assinalar os itens que deseja receber, para cadastrar-se.
Será enviado um mail de confirmação para o endereço cadastrado, após a conclusão do cadastro. Ao recebê-lo, o Usuário necessitará verificar se não há erro no conteúdo. E, se este mail de confirmação não chegar mesmo após passar mais de 1 hora do cadastro, será necessário refazer o cadastro após confirmar o endereço de mail pois, o endereço cadastrado poderá estar com erro.
5. **Alteração e Cancelamento do Cadastro de Uso**
A alteração dos itens de informações que deseja receber deverá ser realizada através da página de alteração, assinalando novamente as opções desejadas e cadastrar.
Realizar o cancelamento do endereço anterior e um novo cadastro para o novo endereço, ao ocorrer alteração no endereço de e-mail.
O cancelamento do cadastro de uso deverá ser realizado através da página de cancelamento, seguindo as instruções constantes para tanto e, digitando o endereço de e-mail.
6. **Interrupção do Serviço**
O serviço será interrompido e encerrado sem aviso prévio nos seguintes casos. Além de que, a Prefeitura Municipal de Ota não assumirá nenhuma responsabilidade relacionada a interrupção e encerramento de serviço do sistema.
 - (1) Quando tornar-se impossível enviar informações no endereço de e-mail cadastrado;
 - (2) Quando o Usuário infringir este Contrato;
 - (3) Quando for constatada que as informações de cadastro do Usuário são falsas ou incorretas;
 - (4) Outros, quando a Prefeitura Municipal de Ota considerar inapropriado como Usuário.
7. **Isenção de Responsabilidade**
A Prefeitura Municipal de Ota se empenhará ao máximo para fornecer informações precisas porém, em situação de emergência ou ainda instável, poderá ocorrer de não ser possível garantir a integridade e a certeza da informação. Assim, a informação deverá ser aproveitada sob critério e responsabilidade do Usuário.
A Prefeitura Municipal de Ota não assumirá nenhuma responsabilidade também na ocorrência dos seguintes casos:
 - Quando ocorrer atraso ou não recebimento de correio eletrônico, devido ao congestionamento da linha, do servidor, estado do sinal de antena e outros;
 - Quando o Usuário causar danos a terceiros, realizando cadastro falso;
 - Por quaisquer danos causados ao Usuário ou terceiros em decorrência da interrupção do serviço sem aviso prévio, causado por alguma avaria (mau funcionamento) no sistema deste Sistema.
8. **Informações Pessoais**
As informações cadastradas do Usuário (doravante denominadas “informações cadastradas”) serão de propriedade da Prefeitura Municipal de Ota e serão protegidas através de um sistema de administração adequado e seguro.
As informações cadastradas serão usadas apenas para fins de envio de informações do Sistema.
9. **Direitos Autorais**
O Usuário não poderá utilizar o correio eletrônico (e-mail) recebido além do limite de seu uso pessoal regulamentado na lei de Direitos Autorais, sem obter a permissão da Prefeitura Municipal de Ota.
Não é permitido reproduzir, copiar, modificar, transmitir, distribuir ou publicar parcialmente ou todo o conteúdo do Sistema, sem autorização.
10. **Informações de Desastres**
O Usuário que optar em receber as informações de desastres, além dos itens acima, necessitará consentir com os seguintes itens.
 - O correio eletrônico poderá ser enviado tarde da noite ou de manhã cedo, quando da ocorrência de um desastre natural, para proteger a vida e os bens de todos.
 - É presumível atraso ou a impossibilidade de emitir as informações, devido a situação de mobilização de pessoal e outros quando da ocorrência de desastre. Também, conforme as circunstâncias poderá ser emitido como informação de desastre mesmo sendo um comunicado equivocado, trote e outros.
 - A informação poderá não ser emitida, quando ocorrer a extinção do incêndio logo após a ocorrência do desastre.
11. **Informações Preventivas de Crimes**
As informações preventivas contra crimes também são recebidas da Central de Polícia da Província de Gunma. Assim, caso já esteja cadastrado no serviço de correio eletrônico da Central de Polícia da Província de Gunma, poderá ocorrer repetição na informação.
12. **Outros**
Evitar de contactar as instituições relacionadas tais como a Delegacia de Polícia, Corpo de Bombeiros, Secretaria Municipal de Educação e outras, em relação ao conteúdo (conteúdo, como foi tratado e etc a ocorrência) do correio eletrônico recebido.
Outros, a Prefeitura Municipal de Ota regulamenta à parte, sobre os artigos que não constam neste Contrato.
A operação do sistema poderá ser suspensa sem aviso prévio, devido a falha, manutenção e outros.
13. **Disposição Complementar**
Em vigor a partir do dia 1º de abril de 2012.

(Versão traduzida do original em japonês, “Ota Anzen Anshin Mail Riyō Kiyaku”).

4. CHAMADA DE EVACUAÇÃO DO RIO / E-MAIL DE EVACUAÇÃO EM DESLIZAMENTOS DE TERRA

Serviço de envio de informações de evacuação para o número de telefone e endereço de e-mail cadastrado, quando o nível d'água do rio atingir o nível de decisão de evacuação para o local de refúgio, ao aumentar os riscos de deslizamento de terra, etc.

Cadastre-se sem falta, ao residir em áreas correspondentes.

1) Chamada de Evacuação do Rio

- Sumário: a Prefeitura ligará diretamente para os cidadãos cadastrados, para informar sobre a evacuação do local. A ligação será através do número de telefone 0570-095-999.
- Cidadãos Alvos: residentes da divisão administrativa de acordo com o quadro abaixo.
- Forma de realizar o Cadastro: através de telefone, ligando para o Escritório de Gerenciamento de Crise “Kiki Kanri-Shitsu” (TEL: 0276-47-1916).

Zona	Divisão Administrativa
Sawano	Tomizawa-Cho, Ushizawa-Cho, Ushizawa Danchi, Takahayashi Higashi / Nishi / Minami / Kita e Kotobuki-Cho, Furuto-Cho, Hosoya-Cho e Yonezawa-Cho.
Niragawa	Dainogo-Cho 2 / 3 / 4 / 5 e 6 Ku, Kamikobayashi-Cho, Higashikanai-Cho 1 Ku, Yasuraoka-Cho, Yaba-Cho, Yabashin-Machi e Uekino-Cho.
Kyuhaku	Ryumai-Cho 2 ku, Okinogo-Cho e Yaegasa-Cho.
Housen	Higashitajima, Nishitajima 1 e 2 Ku e, Izumi-Cho.
Morita	Tadakari-Cho 1 e 2 Ku, Ichiba-Cho 1 e 2 Ku, Takaze-Cho, Tomiwaka-Cho, Yatabori-Cho, Yoshizawa-Cho 1 e 2 Ku, Maruyama Nanokaichi e Harajuku-Cho.
Ojima	Ojima-Cho, Akutsu Iwamatsu, Ojima Tobu, Maegoya Minamigaoka, Ojima Nanbu, Wakaba, Kameoka Karuhama, Otachi Anyouji, Serada Kami / Naka e Shimo, Kasukawa-Cho e Tokugawa Idezuka.
Kizaki	Nakaeda Minami Shimoeda

Nota: As divisões administrativas constantes neste quadro possuem “áreas pressupostas de inundação em grande escala”.

2) E-Mail / Chamada de Evacuação em Deslizamentos de Terra

- Sumário: a Prefeitura enviará informações sobre a evacuação, para o endereço de e-mail cadastrado.
- Cidadãos Alvos: residentes da divisão administrativa de acordo com o quadro abaixo.
- Forma de realizar o Cadastro: através de telefone, ligando para o Escritório de Gerenciamento de Crise “Kiki Kanri-Shitsu” (TEL: 0276-47-1916).

Zona	Divisão Administrativa
Ota	Daimon Naka-Cho, Iri-Machi, Futaba-Cho e Hachiman Kita.
Niragawa	Higashikanai-Cho 1 e 2 Ku e, Kumano-Cho.
Torinogo	Oshima-Cho 1 Ku, Nagate-Cho e Tsuruuda-Cho Higashi.
Godo	Kitanagaoka, Kitakanai-Cho e Nakagodo.
Morita	Higashiimaizumi-Cho, Midori-Cho, Yoshizawa-Cho 1 e 2 Ku e, Maruyama Nanokaichi.
Yabuzuka Tobu	Dai, Takinoiri e Yunoiri.

Nota: As divisões administrativas constantes neste quadro possuem “áreas de alerta de deslizamentos de terra”.

5. MANEIRA DE LIGAR PARA 119

Ligue para 119 com calma, devagar e com exatidão!

Quando se aciona o número 119 para incêndio e/ou ambulância no Município de Ota e na cidade de Oizumi, a chamada é atendida pela Divisão de Comando de Comunicação do Corpo de Bombeiros Municipal de Ota. Já em caso de acionar 119 através de um telefone celular, a ligação poderá ir para o Corpo de Bombeiros das cidades vizinhas assim, informe corretamente o endereço onde a ambulância e/ou a viatura de bombeiros deverá se dirigir e, espere na linha sem desligar pois, em seguida a ligação será transferida para o Corpo de Bombeiros Municipal de Ota.

1) Ocorrência de um Incêndio (Em japonês: incêndio → “kaji”)

Informe os seguintes itens:

- ☐ O nome e o endereço do local;
- ☐ O que está em chamas (queimando);
- ☐ Se há alguém que não conseguiu fugir à tempo e/ou se há feridos;
- ☐ O nome de quem está fazendo a chamada.

**Corpo de Bombeiros
Municipal de Ota**



2) Ocorrência de uma Emergência (necessidade de ambulância)

(Em japonês: emergência → “kyukyu” e ambulância → “kyukyusha”)

Informe os seguintes itens:

- ☐ O tipo de acidente (doença “byouki”, acidente “jiko”, ferimento “kega” e etc.);
- ☐ Nome do paciente e o endereço onde se encontra;
- ☐ A quantidade de pacientes, o sexo (M/F) e a idade de cada um;
- ☐ Os pontos importantes do estado do paciente;
 - Se apresenta reação ou não;
 - Se está respirando normalmente;
 - Se possui alguma doença crônica.
- ☐ O nome da pessoa que está fazendo a chamada;

※ Será possível localizar imediatamente o local quando a chamada é realizada através de um telefone celular com a função GPS (função Serviço de Localização) assim, deixe esta função ativada.

※ Frequentemente há pedidos para “não usar a sirene”, quando da chamada de uma ambulância.

Tanto a viatura de bombeiros como a ambulância são veículos de emergência assim, o uso da sirene e da luz de emergência vermelha (giroflex) é obrigatório conforme a lei em vigor neste país, para estes veículos chegarem ao local de desastre ou outros em segurança e com rapidez que a situação exige. Assim, contamos com a compreensão e a cooperação de todos.

2) Na Evacuação para o Local de Refúgio

■ Coletar Informações Corretas e Refugiar-se Voluntariamente

Fique atento para as informações meteorológicas, desastres naturais e de evacuação, divulgadas através de rádio, televisão, etc. Pessoas que residem próximas de encostas e barrancos devem refugiar-se com antecipação.



■ Ficar Atento para os Avisos de Evacuação

A Prefeitura Municipal e o Corpo de Bombeiros poderá anunciar a necessidade de evacuação para o refúgio, na iminência do perigo. Ocorrendo a chamada para a evacuação, dirija-se imediatamente para o local de refúgio.



■ Não se Aproximar de Locais de Riscos

Não vá, em hipótese alguma, observar a situação de um rio que está transbordando pois, é extremamente perigoso.



■ Cooperação na Evacuação para o Local de Refúgio, de Pessoas Idosas e Outras

Pessoas idosas, crianças, doentes e semelhantes necessitam locomover-se com antecipação para o local de refúgio. Coopere na evacuação para o local de refúgio, destas pessoas que vivem na sua vizinhança.

Também, ajude a evacuação para o local de refúgio, de pessoas de outras nacionalidades que não compreendem a língua japonesa.

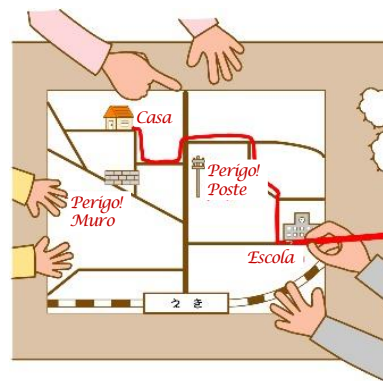


■ Verificar o Caminho Seguro para Ir ao Local de Refúgio

Decida com todos da família, com antecedência, a rota para ir até o local de refúgio (rota de evacuação) e verifique se o caminho é seguro.

Escolha as ruas localizadas em terrenos altos, para ir ao local de refúgio. E, ao haver locais alagados, tome bastante cuidado com as valas e canais de água.

Também, em áreas com encostas e barrancos, tome bastante cuidado com o deslizamentos de terra.



■ Antes de sair, para se refugiar:

Antes de sair, confira o local de refúgio e apague / desligue qualquer aparelho ou outros que possam causar incêndio tais como aparelhos elétricos, à gás, etc.

Além disso, informe aos parentes e amigos sobre onde irá se refugiar.

■ E, se por acaso não conseguir fugir a tempo...

Se por acaso não conseguir fugir a tempo e o perigo estiver iminente, procure um edifício sólido nas proximidades e refugie-se no piso 3 (possível mesmo em caso de piso 2) para cima.

3) Verificação do Kit de Emergência

Pontos Importantes para Preparar o Kit

- Prepare o Kit de Emergência separados em **itens de emergência** que necessitará levar na ocorrência de um desastre natural e outro, com o **aprovisionamento de emergência** para mantê-lo por alguns dias, até a recuperação (voltar ao estado normal).
- **Providencie os itens necessários conforme as necessidades familiares**, providenciando leite e comida para bebê para família com crianças pequenas e, aparelhos e outros, para família com membro doente ou idoso, que necessita de cuidados.
- **Prepare o kit** de uma forma compacta **com o mínimo necessário** e **guarde-o num local de fácil retirada**, como nas proximidades da porta da frente ou dos fundos (na cozinha).
- Recomenda-se para que **cada família prepare o provisionamento de emergência para 1 semana** pois, será difícil esperar pela ajuda de suprimentos suficientes logo após a ocorrência de desastre.
- Não se descuide após preparar o kit, **verificando periodicamente o prazo de validade e de consumo** dos alimentos e da água potável, substituindo por um novo sempre que necessário.

Nota: Diz-se que o peso da bagagem que poderá ser carregada na evacuação para o refúgio é de cerca de 15kg para os homens e 10kg, para as mulheres. Assim, prepare o kit de emergência de uma forma que seja fácil de carregar e levar na ocorrência de um desastre.

Lista dos Itens de Emergência ※ Itens para levar na ocorrência de desastre.

☐ Lanterna Se possível providenciar 1 para cada um. Também não esqueça das pilhas extras. (Há também a lanterna com gerador)	☐ Itens de Valor Dinheiro, caderneta bancária, carimbo, passaporte, etc. Será prático ter também o dinheiro em moedas.	☐ Alimentos de Emergência Alimentos que não necessitam de fogo no preparo tais como alimentos enlatados, biscoito duro, etc. Recomenda-se a água em garrafa Pet.	
☐ Rádio Portátil Pequeno e leve, com AM e FM. Há também os com manivela gerador.	☐ Item de Primeiros Socorros Além dos medicamentos regulares de cada um, o remédio para feridas, esparadrapo, antipirético, medicamento para resfriado, etc.	☐ Outros Outros itens necessários conforme as necessidades tais como luvas de trabalho de algodão "guntê", banheiro portátil, faca de sobrevivência, lençinho descartável de papel, roupas de baixo, capacete, bateria do telefone celular, etc.	

Lista dos Aprovisionamentos de Emergência ※ Para se manter durante alguns dias, até voltar ao estado normal.

☐ Água A referência de água potável é de 3ℓ por dia, para um adulto. Providencie para 1 semana. Providencie também um recipiente de plástico, útil para receber a água quando ocorrer a distribuição.	☐ Alimentos Alimentos de emergência tais como enlatados, alimentos conservados no vácuo, etc., para 1 semana. Estoque os alimentos a mais, conforme as necessidades de cada um, para idoso, criança pequena, pessoa com alergia, etc.	☐ Combustível e Ferramentas Fogareiro portátil, combustível sólido, cartucho de gás de reserva, corda, tesoura, serrote, etc.	☐ Outros Cobertor, saco de dormir, papel filme, louças, aquecedor de bolso descartável, máscara, lençol, lona, equipamento de iluminação, caderno de anotação, caneta, lápis, etc.
--	--	--	---

Nota: Prepare o estoque dos itens necessários, conferindo em família pois, as roupas e outros mudam conforme a estação do ano e as condições familiares.

Estoque Rotativo dos Aprovisionamentos de Emergência

Muitas famílias reveem o estoque de alimentos de emergência somente quando ocorre algum desastre e, percebem que há produtos com o prazo de validade vencido.

Procure consumir estes alimentos no dia-a-dia e repor, não deixando somente para quando ocorrer algo inesperado.

Desta forma, conseguirá aliviar o estresse consumindo alimentos que já está habituado, quando da ocorrência de uma emergência



4) A Intensidade da Chuva

Precipitação Por Hora (mm)	Termo Utilizado	Descrição
10 à menos de 20	Chuva levemente forte “Yaya tsuyoi ame”	Chuva forte. Será necessário ter cuidado mesmo chovendo nesse nível ao continuar por muito tempo.
20 à menos de 30	Chuva forte “Tsuyoi ame”	Chuva torrencial. As valas, esgotos e rios pequenos transbordarão e, começará deslizamentos de terras em pequenas escalas.
30 à menos de 50	Chuva intensa “Hageshii ame”	Chuva semelhante de quando se vira um balde d’água. A estrada se alagará, tornando-se como um rio. A água da chuva transbordará dos esgotos nas cidades e haverá riscos de deslizamento de terras de despenhadeiros e montanhas. Será necessário preparar-se para a evacuação para o refúgio, em locais de riscos.
50 à menos de 80	Chuva bastante intensa “Hijouni hageshii ame”	Chuva semelhante a intensidade de uma cachoeira. A água da chuva poderá fluir para o gabinete de esgoto e porões e, jorrará água das caixas de esgotos. Aumentam os riscos de uma avalanche de terra e pedras, aumentando as possibilidades de ocorrência de várias calamidades.
De 80 para cima	Chuva torrencial “Mouretsu na ame”	Causará medo devido a sensação de aperto sufocante. Altos riscos de ocorrer calamidades de grandes proporções, exigindo estar num estado de alerta maior.

5) A Intensidade do Vento

Velocidade Média (m/s)	Termo Utilizado	Efeitos	Situação na Parte Exterior
10 a menos de 15	Vento levemente forte “Yaya tsuyoi kaze”	Ficará difícil de caminhar contra o vento. Não será possível usar guarda-chuva.	Todas as árvores irão balançar. Os fios elétricos irão soltar um som.
15 a menos de 20	Vento forte “Tsuyoi kaze”	Não será possível caminhar contra o vento. Também haverá pessoas que irão cair, tombar.	Os galho pequenos irão quebrar. A estufa de vinil começará a quebrar-se.
20 a menos de 25	Vento bastante forte “Hijouni tsuyoi kaze”	Irá cair ao não conseguir firmar-se.	Os galho pequenos irão quebrar. A persiana de aço começará a quebrar-se.
25 a menos de 30		Não será possível ficar de pé. Será arriscado qualquer atividade ao ar livre.	As árvores começarão cair, como se arrancadas do solo. Os muros de blocos de cimentos irão quebrar-se.

6) Deslizamentos de Terra

■ Tipos de Deslizamentos de Terra

		
Desabamento de Terra É o fenômeno pelo qual as terras de um declive íngreme desliza repentinamente, devido a infiltração d'água de chuva no solo. Também, poderá ser provocado por um terremoto.	Avalancha de Terra e Pedras É o fenômeno pelo qual terras e pedras deslizam de uma vez juntamente com a corrente d'água, devido a fortes e/ou longas chuvas, das encostas e declives de morros, vales e montanhas.	Desmoronamento de Terra É o fenômeno pelo qual o solo desliza, devido a elevação do nível de água subterrânea provocada pela infiltração d'água da chuva na camada barrenta do solo.

■ Fenômenos de Prenúncios de Deslizamentos de Terra

			
Surgimento de rachaduras no solo. Pedras pequenas cairão dispersadamente. A água irá jorrar de declives.	Ocorrerá um estrondo na montanha.	O nível d'água do rio irá baixar, apesar de estar chovendo incessantemente.	A água dos vales e poços ficarão turvas. A água do rio irá turvar-se de repente e surgirá madeiras (restos de árvores) flutuantes.

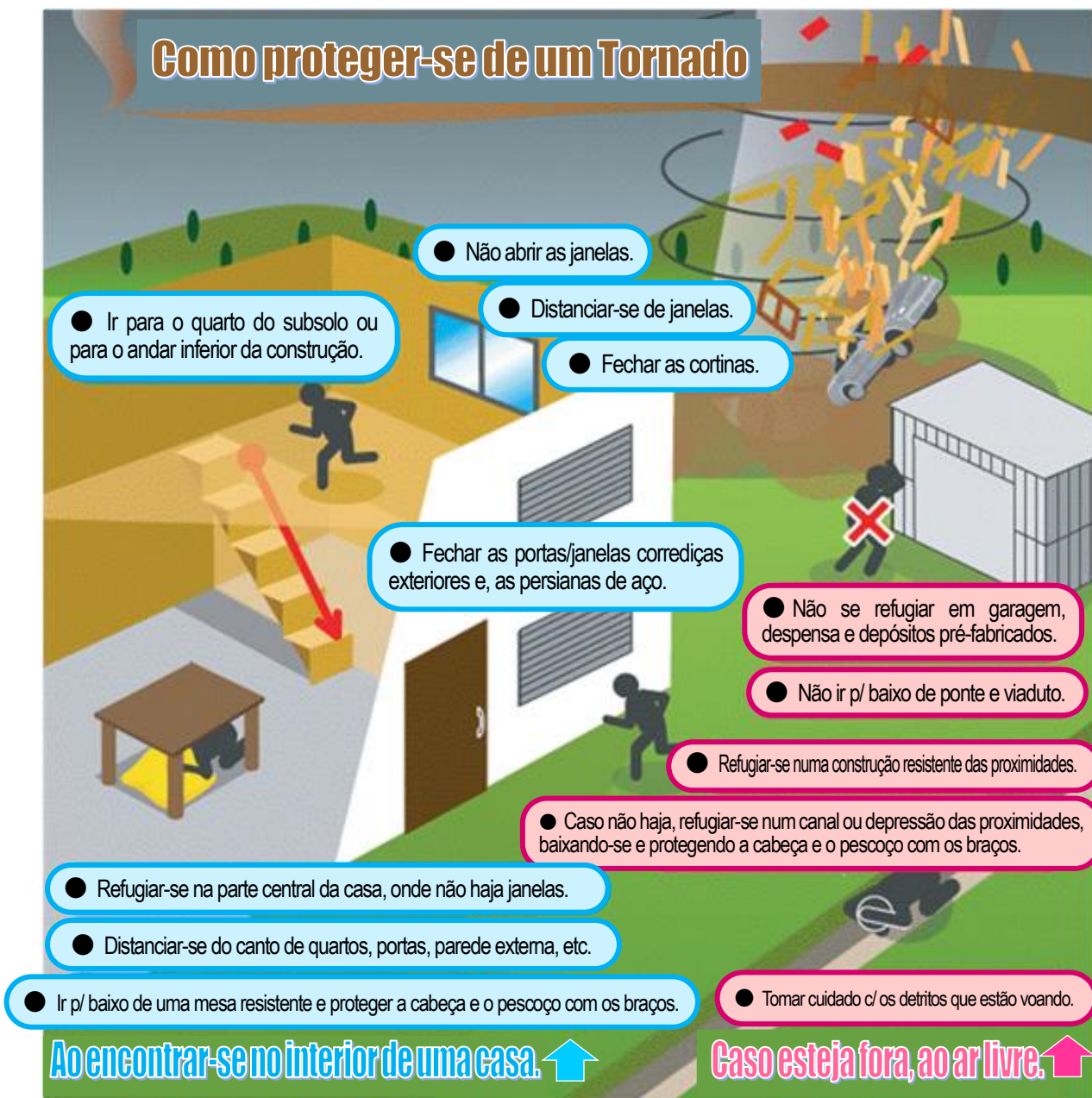
7) Protegendo-se de Tornados

■ Prenúncios de um Tornado

Características freqüentes quando da aproximação de um tornado:

- Escurecimento repentino do céu;
- Cairá granizos grandes;
- Poderá ser vista uma nuvem em forma de funil se estendendo até o solo;
- Detritos e poeiras se espalham no ar em forma cilíndrica;
- Um som estrondoso, semelhante ao som da turbina de avião a jato;
- Anormalidade nos ouvidos, devido a alteração da pressão atmosférica.

■ Forma de Proteger-se de um Tornado



Fonte: Tradução de "Os Desastres de Rajadas de Ventos tais como Tornados e outros e, suas Medidas", produzida em japonês pelo Gabinete do Governo (CAO), Agência de Meteorologia do Japão e Comissão de Estudos de Medidas contra Tornados e Rajadas de Ventos.

8) Forma de adquirir Informações

Site de Informações da Prefeitura

Homepage da Prefeitura Municipal de Ota
http://www.city.ota.gunma.jp/


X (antigo Twitter) da Divisão de Informação Pública
https://twitter.com/otacity_PR


Status (Situação) de Abertura e de Lotação do Refúgio/Abrigo
https://ota.hinanjo.dmacs.jp/pt.html


Conta Oficial da Prefeitura Municipal de Ota no LINE
ID: @ota_city


- E-Mail Ota Segura & Tranquila ⇒ ver pág. 6
- Chamada de Evacuação do Rio / E-Mail de Evacuação em Deslizamentos de Terra ⇒ ver pág. 8
- FM Taro (76,7MHz)
- Serviço Telefônico de Informações sobre Desastres (situação de ocorrência de desastre na cidade)
TEL: 0180-992-666

Site de Informações do Governo Provincial e Nacional

- Agência Meteorológica <http://www.jma.go.jp>
⇒ Será possível verificar sobre alerta meteorológica, avisos, informações de tufão, previsão de inundação de rios designados, informações meteorológicas de radar, etc.
- Informações sobre Prevenção de Desastres Naturais Fluviais <https://www.river.go.jp/portal/>
⇒ Será possível verificar as informações do nível d'água e ver as imagens ao vivo dos rios.
- Informações sobre o Nível d'água dos Rios <https://k.river.go.jp/>
⇒ Será possível verificar as informações do medidor do nível d'água do tipo gerenciamento de crise e ver as imagens ao vivo dos rios pequenos, médios, etc.
- Sistema de Informações de Pluviosidade e Nível d'água do Governo Provincial de Gunma <https://www.river-gunma.jp/>
⇒ Será possível verificar as informações da quantidade de chuva, do nível d'água e ver as imagens ao vivo dos rios pequenos e médios.

7. MANUAL DE PROCEDIMENTOS NUM TERREMOTO

1) Antes de um Terremoto (Preparando-se)

■ Conhecendo o Terremoto

A Diferença entre Magnitude e “Shindo” (Intensidade Sísmica)

Magnitude é a grandeza (tamanho) da energia do terremoto e “Shindo”, o índice de tremor de cada região atingida pelo terremoto.

Em geral, o índice de shindo é baixo, mesmo que o da magnitude seja alta, se o epicentro do terremoto estiver longe ou num local profundo e, ao contrário, o índice de shindo poderá ser alto, mesmo que o da magnitude seja baixo, se o epicentro do terremoto estiver próximo ou num local raso.



■ O Tremor e as Estimativas de Danos

Índice <i>Shindo</i>	Tremor e as Estimativas de Danos
0 (zero)	As pessoas não sentirão os tremores.
1	Parte das pessoas que estão no interior da casa sentirão leves tremores.
2	A maioria das pessoas que estão no interior da casa sentirão os tremores. As lâmpadas elétricas e outros que estão penduradas balançarão levementes.
3	Quase todas as pessoas que estão no interior da casa sentirão os tremores e, as louças das prateleiras poderão provocar pequenos barulhos.
4	Quase todas as pessoas que estão dormindo, despertarão. Os objetos de decoração com pouca firmeza, cairão. As pessoas que estão caminhando também sentirão os tremores.
5 fraco	Poderá ocorrer dos móveis se moverem, as louças e os livros caírem e, os vidros das janelas se quebrarem.
5 forte	Poderá ocorrer de móveis pesados como guarda-roupas e, do lado de fora, as máquinas de venda automáticas de bebidas e outros poderão tombar. Ficará difícil dirigir um carro.
6 fraco	Ficará difícil manter-se de pé. Os azulejos das paredes e os vidros das janelas irão cair e, as portas ficarão travadas, não sendo possível abri-las.
6 forte	Não conseguirá manter-se de pé e somente conseguirá se locomover arrastando-se no chão. Quase todos os móveis pesados tombarão e as portas se desprenderão e voarão.
7	Não conseguirá movimentar-se como deseja. Ocorrerá grandes rachaduras do solo, deslizamento e desabamentos de terra nas montanhas.

■ Verificar os Perigos de Dentro e Fora de Casa

Dentro de casa:

- Garantir um espaço seguro dentro de casa, sem móveis e outros.
Ao haver vários quartos, reservar um com pouco uso, para colocar os móveis. Na impossibilidade, recolocar os móveis para tentar garantir algum espaço seguro na casa.
- Não colocar móveis que podem tombar em quarto de dormir de criança, idosos e doentes.
Tomar suficiente cuidado pois, há possibilidade de móveis tombados bloquear a passagem e dificultar a fuga de criança, idosos e doentes, no caso do terremoto ocorrer quando estão dormindo.
- Tomar medidas para evitar que os móveis tombem.
Não deixe espaço entre o móvel e a parede ou viga pois, facilitará a queda, colocando em risco a segurança. Também, evite colocar objetos em cima de móveis com riscos de tombar.
- Não colocar objetos e outros nos corredores e nas proximidades das portas de entrada&saída.
Não colocar móveis, objetos e outros nos corredores, nas entradas e saídas, para que seja possível fugir em segurança. Pois, colocando objetos e móveis nestes locais poderá obstruir o seu caminho, impedindo a fuga em situações emergenciais.



Fora de casa:

- Varanda
Tome medidas preventivas em relação a vasos de plantas, vara para estender roupas e outros, com riscos de cair. Mantenha a varanda sempre arrumada, para que seja possível refugiar-se através da varanda.
- Telhado
Fixe com firmeza a antena.
Verifique as telhas. Conserte-as colocando reforço em caso de estarem rachadas, deslocadas ou soltas.
- Vidro
Cole o filme especial para evitar que ao quebrar se estilhacem e se espalhem. Cole este filme especial também nos armários de louças com janelas de vidro, nos vidros usados nas molduras de quadros e semelhantes.
- Muro de Bloco
Reforce a estrutura em caso da base subterrânea não ser devidamente firme ou ao não possuir barra de aço na sua estrutura. E, conserte-o em caso de estar com rachaduras, declinado e/ou com a barra de aço da estrutura enferrujada.
- Gás Propano
Prenda firmemente o botijão de gás com uma corrente.



■ Moradia resistente ao terremoto

Aproximadamente 100 mil casas ficaram completamente destruídas no Grande Terremoto de Hanshin-Awaji em Kobe, onde na maioria eram imóveis construídos até o ano de 1981. Assim, torna-se fundamental que o imóvel seja o mais seguro possível, para proteger a nossa vida num terremoto. Principalmente as casas construídas até 1981 necessitarão de uma inspeção em relação a sua resistência e, conforme o resultado, realizar as obras de reparo para torná-las resistentes ao terremoto.

2) Ocorrência de um Terremoto! Como agir?

Torna-se muito difícil uma pessoa conseguir agir com calma na ocorrência de um grande terremoto. Porém, uma decisão imediata e correta de como agir, poderá salvar uma vida. Assim, será fundamental adquirir algumas informações básicas à seguir, para poder agir com “calma, sem se desesperar ou afobar”.

■ Etapas Básicas de como agir na ocorrência de um Terremoto:

Ocorrência de Terremoto	• Proteja-se com calma, sem entrar em pânico; • Refugie-se embaixo de mesa e outros, tomando cuidado com móveis e outros que poderão cair; • Refugie-se num local espaçoso ao não haver um lugar para esconder-se como mesa e outros e, agache-se protegendo a cabeça.
Após 1 à 2 minutos	• Quando os tremores cessarem, verifique se há algum foco de fogo e, no caso de início de incêndio, realize a extinção inicial de incêndio; • Garanta o caminho de fuga, abrindo as portas e janelas; • Veja se os familiares estão bem; • Calce um par de sapato (Proteger os seus pés dos estilhaços de vidro.); • Providencie o kit de itens que irá levar na emergência, colocando ao alcance; • Moradores das proximidades de montanhas e outras regiões com riscos de desmoronamentos e deslizamentos de terras, deverão se refugiar imediatamente para o abrigo.
Após 3 minutos	• Verifique se os vizinhos estão bem; • Verifique se estão bem, chamando ativamente principalmente os idosos que vivem sozinhos e famílias com membros que necessitam de assistência especial e ajuda para se refugiar; • Caso haja algum incêndio, tente alertar a todos em voz alta e realize os trabalhos de extinção com a cooperação das pessoas ao redor; • Fique atento para os tremores secundários. (Geralmente, um grande tremor é seguido de tremores secundários.)
Após 5 minutos	• Ouça e confira as informações através de rádio e outros meios; (Não se deixe confundir com informações incorretas.) • Na medida do possível evitar o uso de telefones; • Realizar a evacuação imediata para o abrigo, em riscos de desabamento da casa. (No caminho para o abrigo, tome cuidado com os muros e os cacos de vidros e, não use carro.)
Após 5 à 10 minutos	• Vá buscar o seu filho. • Deixar uma anotação em local visível, escrevendo para onde se dirigiu, antes de sair de casa; • Verifique mais uma vez se não há riscos de um incêndio. (Fechar a chave geral do gás e da energia elétrica.)
Após 10 minutos à algumas horas	• Trabalhos de combate de incêndio e resgate. (Realize os trabalhos para resgatar vítimas e extinguir incêndios, em cooperação com os vizinhos.) • Paralelamente, acione o corpo de bombeiros e outros.)

Cerca de 3 dias depois	• Mantenha-se com o aprovisionamento de emergência; (Será difícil contar com uma ajuda externa durante os primeiros 3 dias após a ocorrência de um desastre natural.) • Colete informações referentes ao danos e desastre natural que ocorreu; (Fique atento para os comunicados e informações divulgados pela Prefeitura.) • Não entre em casas danificadas; • Continue em alerta para os tremores secundários.
A vida num abrigo	• Agir de acordo com a organização voluntária de prevenção de desastres, estruturado no local; • Respeitar e obedecer as regras de convívio coletivo; • Não esquecer o espírito de ajuda mútua; • A lista de refúgios/abrigos de cada região desta cidade encontra-se no início deste manual.

3) Em Casa

■ Na Cozinha

- Quando for possível apagar o fogo imediatamente após perceber o tremor, apague-o.
- Dê prioridade para garantir a sua segurança protegendo-se imediatamente, na ocorrência de grandes tremores.
- Não se arrisque pois, já está bastante avançado a instalação do dispositivo de segurança “medidor de gás controlado por micro controlador”, que corta o fornecimento de gás automaticamente ao detectar um grande tremore.
- Saia o mais rápido possível da cozinha pois, está cheia de perigos como a prateleira de louça, geladeira, panelas no fogão, etc.



■ No Banho ou no Banheiro

- Diz-se que a banheira e o banheiro são locais relativamente seguros, dentro de uma casa. Assim, não saia desesperadamente e abra a porta e a janela, para garantir o caminho de fuga.
- Tome cuidado com os azulejos e outros que poderão cair.
- Apague qualquer faísca, desligando o aquecedor de água e outros, ao encontrar-se tomando banho no “furô” (banheira japonesa) e outros.

■ Quando encontrar-se Dormindo

- Proteja a cabeça com travesseiro ou edredão e refugie-se em local seguro tais como embaixo de cama, onde móveis e objetos não poderão cair e atingir.
- Fica difícil de compreender a situação no escuro assim, deixe sempre providenciado próximo à cabeceira itens como um par de chinelas, uma lanterna, rádio portátil e outros.



■ Num Conjunto Habitacional

- Tome cuidado para que o caminho de saída não seja bloqueado por móveis e outros. Abra a porta e garanta o caminho de fuga.
- Use a escada ou a corda de emergência para sair pela varanda, na impossibilidade de se refugiar através da porta da frente.
- Não use o elevador.



4) Na Escola ou no Local de Trabalho

■ Na Escola

Siga as instruções dos professores e das transmissões internas da escola.

Refugie-se imediatamente embaixo da mesa e segure firmemente nos pés da mesa, ao encontrar-se na sala de aula.

Distancie-se de armários, estantes e janelas e, vá para um espaço seguro.



■ No Local de Trabalho

Distancie-se de janelas, armários, estantes de documentos, etc. e proteja-se embaixo de mesas e outros.

Assim que os tremores cessarem, verifique os aparelhos com riscos de causar incêndio, desligando o aquecedor de água a gás e outros.



5) Na Rua

■ No Supermercado ou Shopping Center

Tome cuidado com a queda de estantes e produtos e, cacos de vidros. Proteja a cabeça com bolsa ou agasalho e fique próximo de uma coluna ou parede. Siga as instruções do funcionário da loja. É perigoso dirigir-se precipitadamente à saída pois, poderá provocar pânico no local.

■ Dentro de um Elevador

Desça no andar que parar pois, o elevador com o dispositivo de controle de terremoto, irá parar automaticamente no andar mais próximo. E caso não haja este dispositivo de segurança, pressione o botão de todos os andares e desça no que parar.

Quando ficar preso num elevador, é perigoso tentar sair forçando pelo teto. Neste caso, pressione o botão de emergência ou use o interfone para pedir socorro e, espere pelo resgate.



■ No Teatro ou Cine

Fique agachado entre os assentos e proteja a cabeça com a bolsa ou agasalho, de objetos que poderão cair. Olhe para cima e caso haja alguma luminária grande ou outros no teto, saia deste lugar. Tente manter a calma pois, num recinto fechado tendemos a entrar em pânico. Siga com calma as instruções dos funcionários.

6) Num Transporte

■ Num Automóvel

Frear repentinamente é muito perigoso pois, poderá provocar um grande acidente. Segure firmemente o volante, diminua pouco-a-pouco a velocidade, dirija-se para o lado esquerdo da rua, páre e desligue o motor.

Não saia do carro enquanto os tremores não cessarem e, confira as informações através de rádio do veículo. Feche as janelas e deixe a chave na ignição antes de se afastar do seu carro. E, não tranque as portas pois, poderá surgir a necessidade de mover o veículo em emergência.

■ Dentro de um Ônibus

Se estiver sentado, curve-se para frente e segure-se firmemente nas costas do assento da frente.

Se estiver em pé, segure-se firmemente na argola ou no corrimão do assento ou, acocore-se e agarre-se nos pés do assento. Mesmo que os tremores cessem, não saia precipitadamente para fora e siga as instruções do motorista.

■ Dentro de um Trem

O trem pára automaticamente quando o sensor detectar o tremor. Segure-se firmemente na argola ou no corrimão do assento e, tome cuidado com objetos que podem cair e pessoas caindo uma em cima da outra. Se estiver sentado, sustente-se firmemente com os pés e curve o tronco para frente, protegendo a cabeça com revista ou bolsa.

Siga as instruções do condutor e, não desça do trem por conta própria sem a permissão do funcionário.

■ Dentro de um Trem Bala “Shinkansen”

O trem bala pára automaticamente ao detectar o terremoto, recebendo um grande impacto. Incline-se instantaneamente para frente e proteja a cabeça de objetos que podem cair.

Quem está em pé no corredor deverá se segurar firmemente no corrimão do assento, para que não seja jogado ou, agachar-se e agarrar-se ao assento.

■ Dentro de um Metrô

Diz-se que o metrô é relativamente seguro. Tente manter a calma, espere e siga as instruções dos funcionários pois, descendo imprudentemente nos trilhos haverá os riscos de receber um choque elétrico devido a corrente de alta tensão. Sentindo os tremores, segure-se firmemente na argola ou no corrimão do assento e, tome cuidado para não cair.

8. PREPARANDO-SE PARA UMA GRANDE NEVADA

1) Os Preparativos

Costuma faltar produtos quando ocorre algum desastre assim, providencie desde já o estoque para uma emergência tais como a pá e outros para remover a neve, o par de luvas de trabalho “guntê”, gorros e outros para se proteger do frio, corrente para os pneus do carro, provisão de água mineral, alimentos e outros.



2) Remoção (Limpeza) da Neve

Comece a remoção da neve desde cedo pois, à medida que vai acumulando torna-se difícil removê-las. Os órgãos públicos municipais e provinciais estarão ocupados com a remoção da neve de rodovias nacionais e provinciais. Assim, realize a remoção da neve das ruas ao redor da casa em colaboração com os vizinhos.



Dicas para remover a Neve

Realize a remoção da neve com frequência e na medida do possível com a ajuda de várias pessoas, evitando de realizar sozinho e aproveite para remover sempre que a neve ficar fraca. Utilize um traje adequado para que possa realizar em segurança a atividade e, tome bastante cuidado com a neve que poderá cair do telhado e também, para não cair do telhado. Também, tome cuidado em onde colocar e juntar a neve pois, jogar a neve na rua poderá congelar e colocar em risco o trânsito.

3) O Uso de Carro

Evite o máximo possível de sair, exceto em caso de emergência. Jamais dirija um carro com pneus normais pois, poderá causar um acidente em grandes proporções. Além disso, há os riscos de não conseguir mover o veículo e abandoná-lo no meio da rua, atrapalhando os trabalhos de remoção da neve. Assim, ao necessitar sair de carro, utilize sem falta os pneus de inverno ou corrente nos pneus e dirija com o máximo de cuidado.

4) Ficar atento para as Informações

Haverá transmissão através de rádio e TV, de informações meteorológicas e precauções e outros em nevada. Ouça atentamente as precauções e aja com calma.

Também ocorrerá divulgação de informações através da pág. Web da Prefeitura Municipal de Ota, E-Mail Ota Segura & Tranquila, X (antigo Twitter) e outros, na previsão de danos causados pela neve.

5) Aviso / Alerta de Grande Nevada / Vento e Neve

■ Padrão de Aviso e Alerta anunciado pelo Observatório Meteorológico Regional Maebashi

Aviso	Grande Nevada “Ooyuki”	Profundidade da Neve	5cm em 12 horas
	Vento e Neve “Fuusetsu”	Velocidade Média do Vento	13m/s com neve
Alerta	Grande Nevada “Ooyuki”	Profundidade da Neve	10cm em 12 horas
	Nevasca “Boufuusetsu”	Velocidade Média do Vento	18m/s com neve

■ Instruções de como Agir em Danos causados pela Neve

(Trecho extraído do Planejamento de Prevenção de Desastres Naturais Regionais do Município de Ota)
Aja com calma considerando os seguintes itens, quando da ocorrência de danos causados pela neve.

Instruções de como Agir em Danos causados pela Neve

- Ouvir atentamente as informações meteorológicas e de precauções de desastres divulgadas através de rádio, TV e outros;
- Evitar saídas desnecessárias e não urgentes;
- Evitar o máximo possível de usar o carro;
Procurar levar o banheiro portátil no caso de inevitavelmente necessitar sair de carro.
- Tomar cuidado com a intoxicação por monóxido de carbono ao deixar o carro estacionado com o motor ligado;
- Tomar cuidado com o desabamento de garagem com cobertura e outros, evitando de ir para baixo destes locais;
- Procurar realizar os trabalhos para tirar a neve do telhado com várias pessoas, utilizando sem falta a corda salva-vida, antiderrapante e outros acessórios, para garantir a segurança;
- Tomar cuidado com a queda de neve do telhado e evitar o máximo possível aproximar-se destes locais;
- Colaborar com os trabalhos de remoção da neve de ruas e travessas, para que os veículos de emergência tais como o carro de bombeiros e a ambulância possam passar;
- Trabalhar com a colaboração dos vizinhos e outros, para remover a neve das ruas, travessas, calçadas e outros;
- Tomar cuidado com avalanches e não se aproximar de barrancos, despenhadeiros e margens de rios;
- Realizar os primeiros socorros em colaboração com outras pessoas;
- Tomar cuidado com a ruptura da encanação d'água.

9. MANUAL DE PROCEDIMENTOS EM ATAQUE ARMADO OU TERRORISTA

Se por algum infortúnio este país sofrer algum ataque externo de alguma força armada ou terrorista, o Governo Nacional juntamente com o Governo Provincial e as Prefeituras Municipais irão trabalhar em conjunto para tomar medidas e proteger a segurança de todos os moradores.

Entretanto, uma situação como esta além de ser extremamente difícil de prever quando, onde e como acontecerá, causará consequências para inúmeras pessoas.

E caso ocorra de depararmos inevitavelmente com uma situação como esta e se cada pessoa agir de uma forma confusa, poderá retardar a tomada de medidas e surgir novos perigos, podendo aumentar ainda mais os riscos de maiores danos.

Assim, para evitar que isto ocorra, será fundamental ouvir atentamente os comunicados da Prefeitura Municipal de Ota e informações transmitidas através de televisão e rádio, para adquirir informações corretas e poder decidir como agir nesta situação. Também, será essencial agir sem perder a calma e com a colaboração dos vizinhos, colegas de trabalho ou até de pessoas ao redor, para evitar o perigo.

1) Emissão de Alerta

Em regiões onde ocorreu ou com iminência de um ataque armado ou terrorista, para proteger a segurança dos moradores, em princípio a Prefeitura Municipal de Ota irá alertar a todos utilizando a sirene e outros meios.

E, irá transmitir um alerta utilizando os meios de comunicação como televisão, rádio ou através de carro de anúncio público ou viatura de bombeiros, para informar a todos sobre o que e onde ocorreu ou, o que está em risco de ocorrer e como cada um deverá proceder.

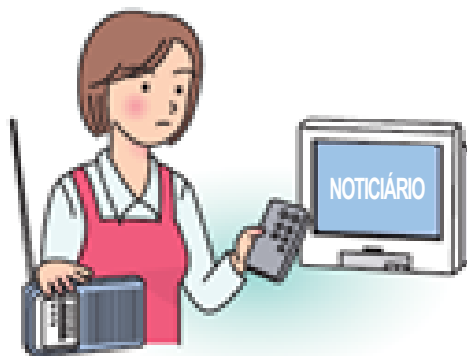
Também, em regiões onde surgir a necessidade de evacuação para o local de refúgio dos cidadãos, será utilizado o mesmo meio para alertar desta necessidade.



A amostra do som da sirene de alerta poderá ser ouvido no portal de proteção civil "Cabinet Secretariat Civil Protection Portal Site" (<http://www.kokuminhogo.go.jp/>).

2) Coleta de Informações

Empenhe-se em adquirir informações, ouvindo atentamente o sinal de alarme e as notícias transmitidas através de rádio, televisão e outros meios.



3) Procedimentos ao ouvir a Emissão de Alarme

■ Ao encontrar-se no interior da casa

- Feche todas as portas e janelas;
- Desligue o gás, a água e o exaustor;
- Sente-se em local distante da porta, parede e janela de vidro.



■ Na rua

- Refugie-se num prédio sólido das proximidades ou no interior da zona comercial subterrânea ou semelhantes;
- Caso esteja dirigindo um veículo, tente estacionar o máximo possível fora da estrada. Na impossibilidade, refugie-se deixando a chave na ignição após estacionar o veículo na parte esquerda da estrada, para não obstruir o trânsito, atrapalhando ou impedindo a passagem de veículos de emergência como a viatura de bombeiros, ambulância e outros.



4) Quando ocorrer a Emissão da Ordem de Evacuação para o Local de Refúgio

- Temos como “ordem de evacuação para o local de refúgio” o refúgio no interior do próprio local onde se encontra, o refúgio no abrigo das proximidades e o refúgio em local distante, ultrapassando os limites da administração Municipal ou Provincial. Será emitida a ordem adequada a situação, para proteger a segurança de todos. Assim, aja com calma, obedecendo a ordem anunciada.

- Considere os seguintes itens com base na ordem de evacuação emitida, ao evacuar-se da casa para o local de refúgio:

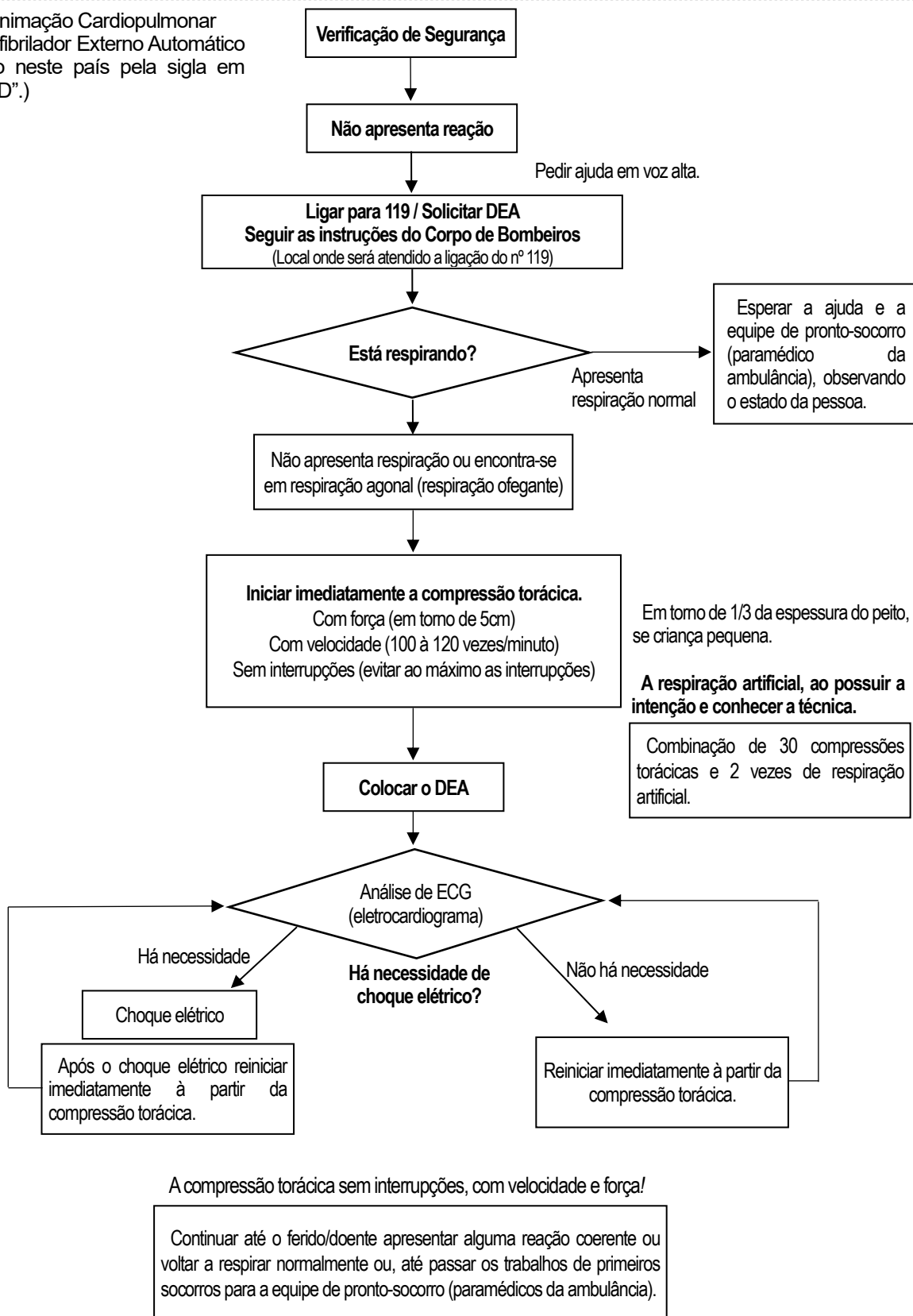
- Fechar a chave principal do gás e desconectar todos os aparelhos ligados à tomada. Já a geladeira poderá deixar ligada à tomada;
- Vista uma camisa de mangas compridas, calce calça comprida, um par de sapato resistente, use chapéu, etc., e não esqueça de levar a mochila com o kit de emergência (veja na pág. 12, sobre o Kit de Emergência);
- Leve consigo sem falta os documentos de identificação como o cartão de permanência “zairyu card”, passaporte, carteira de motorista e outros;
- Feche todas as portas da casa;
- Avise os vizinhos;
- Realize adequadamente a evacuação para o local de refúgio, seguindo as instruções da Prefeitura e outros, em relação a forma e rota a tomar.



10. PRIMEIROS SOCORROS (Medidas de Salvamento)

1) Primeiros Socorros (A Reanimação Cardiopulmonar e o Uso do DEA)

RCP- Reanimação Cardiopulmonar
DEA- Desfibrilador Externo Automático
(conhecido neste país pela sigla em inglês "AED".)



2) Prevenção de Infecção

Leve em consideração as seguintes medidas para prevenir a infecção da pessoa que realiza os primeiros socorros, com a propagação do novo coronavírus.

- ① Não se aproximar demasiadamente do rosto do ferido/doente, ao verificar se há reação e respiração;
- ② Na medida do possível antes de iniciar as compressões torácicas no ferido/doente cobrir a boca e nariz deste com um lenço ou uma toalha; (Poderá ser também com uma máscara ou alguma roupa.)
- ③ Realizar somente as compressões torácicas na reanimação cardiopulmonar de um adulto; (Excluir a respiração artificial.)
- ④ Realizar a compressão torácica com a respiração artificial na reanimação cardiopulmonar de criança, somente quando possuir a intenção de realizar a respiração artificial e já ter recebido o treinamento correspondente;
- ⑤ Após passar o paciente para a equipe de pronto-socorro (paramédico da ambulância), lave bem e imediatamente as suas mãos e rosto em água corrente e sabão e, descarte-se sem tocar diretamente o lenço, a toalha e outros que usou para cobrir a boca do paciente.

3) Procedimentos de Primeiros Socorros (A RCP-Reanimação Cardiopulmonar e o Uso do DEA-Desfibrilador Externo Automático, conhecido neste país pela sigla em inglês “AED”)

① Verificar a Segurança

- Garantir a segurança ao redor antes de se aproximar do paciente.

② Verificar se apresenta reação (se está consciente)

- Aproxime-se da pessoa (ferida ou doente) e pergunte em voz alta, próximo ao seu ouvido, “*Daijoubu desuka?*” (Está tudo bem?), “*Moshi moshi!*” (Olá!) e bata levemente no ombro, para verificar se a pessoa responde ou reage.

Ponto Importante:

- Caso não abra os olhos e tampouco apresente alguma resposta ou gesto com sentido ao chamado, considera-se sem reação.



③ Pedir ajuda e ligar para 119

- Se a pessoa está inconsciente, peça ajuda em voz alta gritando “*Dareka kite kudasai! Hito ga taoreteimasu!*” (Ajudem-me! Há uma pessoa caída!), para reunir várias pessoas e solicite para estas pessoas o seguinte:

“*Hyakujukyu ban e tsuhoushite kudasai!*” (Por favor ligue para 119)

“*Tikakuni AED ga areba, motte kite kudasai!*” (Traga o DEA caso haja um nas proximidades)

Pontos Importantes:

- Se há somente 1 pessoa para socorrer a vítima, ligue primeiramente para 119.
- E, caso haja um DEA nas proximidades, vá buscá-lo.

④ Verificação da Respiração

- Verificar se há respiração normal.
- Sente-se próximo ao paciente e verifique em 10 segundos.
- Julgar se respira normalmente observando a subida e a descida do peito ou abdome.



Pontos Importantes:

Considera-se que não há respiração normal nos seguintes casos:

- Não há movimento no peito e abdome;
- Verificou durante cerca de 10 segundos mas, não foi possível confirmar o estado de respiração;
- Quando apresentar respiração agonal (respiração semelhante a soluço, com interrupções).

⑤ Compressão Torácica (Massagem Cardíaca)

- Auxilie para ativar a circulação sanguínea iniciando imediatamente a compressão torácica, quando o paciente não apresentar respiração normal.

Pontos Importantes:

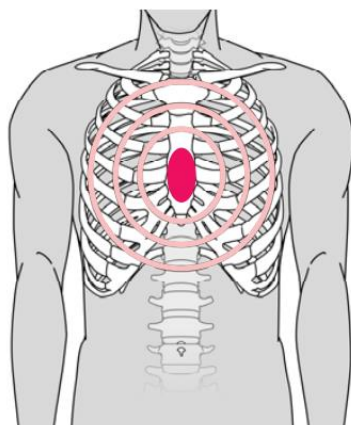
- Realizar as compressões sem interrupções, rápido e forte no meio do peito;
- Realizar 30 compressões, num ritmo rápido de 100 à 120 compressões por minuto;
- Realizar a compressão verticalmente.

■ Compressão torácica em Adulto

Realizar a compressão até o peito afundar cerca de 5cm, colocando uma mão sobre a outra (com os dedos entrelaçados de uma mão para outra) na metade inferior do esterno localizado no meio do peito.

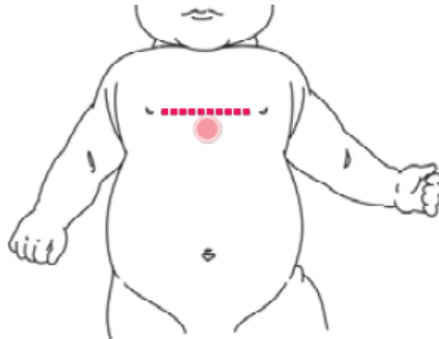
■ Compressão torácica em Criança

Basicamente é igual ao de um adulto porém, realize a compressão com as duas mãos e dependendo da constituição física apenas com uma mão, até que afunde 1/3 da espessura do peito.



■ Compressão torácica em Bebê (em torno de 12 meses incompletos de idade):

Posicionar-se para realizar a compressão na metade inferior do esterno, tendo como referência um pouco abaixo do meio da linha que liga um mamilo ao outro. Realize a compressão com 2 dedos ininterruptamente, rápido e com força, afundando cerca de 1/3 da espessura do peito.



Ponto do tórax para realizar a compressão (Em caso de bebê).

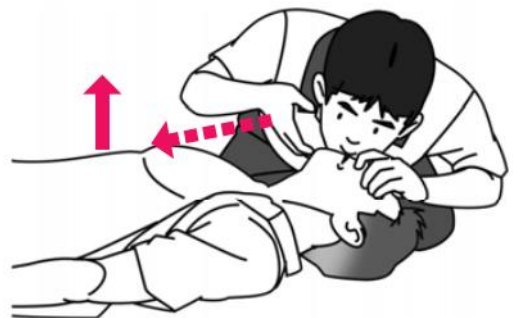


Realizar a compressão usando os dedos médio e anular.

⑥ Respiração Artificial (respiração boca-a-boca)

■ Em Adulto e Criança

- Realizar a respiração artificial imediatamente após realizar 30 compressões torácicas;
- Garanta a passagem do ar abrindo as vias aéreas, tape o nariz com os dedos da mão que estava na testa, cubra a boca da vítima com a sua boca e assopre o ar 2 vezes em aproximadamente 1 segundo, na medida de observar a subida do peito.



■ Em Bebê (em torno de 12 meses incompletos de idade)

- Realizar a respiração artificial imediatamente após realizar 30 compressões torácicas;
- Realizar a respiração boca-a-boca e nariz, na dificuldade de cobrir somente a boca para realizar a respiração boca-a-boca.
- E, igualmente a criança pequena e adulto, assopre o ar 2 vezes em aproximadamente 1 segundo, na medida de observar a subida do peito.

Pontos Importantes:

- Tomar cuidado com a infecção através de sangue, caso a vítima esteja ferida;
- Caso hesite em realizar a respiração artificial, omita e siga realizando somente a compressão torácica (massagem cardíaca);
- Mesmo que não observe o peito subir após assoprar o ar 2 vezes, não repita e passe para a compressão torácica;
- Será útil se possuir algum material (tipo máscara, folha, etc.) de proteção contra infecções



⑦ Execução da Reanimação Cardiopulmonar (RCP)

- Realizar ininterruptamente a combinação de manobras de compressão torácica (massagem cardíaca) e respiração artificial (frequência de 30:2 isto é, cada combinação composta de 30 compressões seguidas de 2 respirações) até entregar o paciente ao paramédico (equipe de emergência da ambulância).
- Realizar somente a compressão torácica, quando não poder realizar a respiração artificial.

Pontos Importantes:

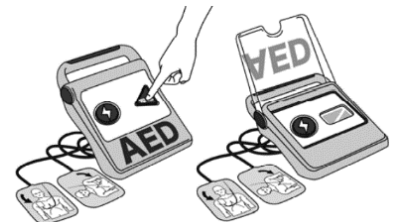
- Realize o revezamento da pessoa para socorrer a vítima a cada 1 à 2 minutos, para não baixar a qualidade da compressão torácica devido ao cansaço, na possibilidade de 2 ou mais pessoas realizar os primeiros socorros.
- Quando suspender a reanimação cardiopulmonar:
 1. Quando entregar a vítima (ferido ou doente) ao paramédico;
(Transmitir ao paramédico na medida do possível em detalhes sobre o estado do paciente, os primeiros socorros que realizou, a quantidade de choque elétrico através do aparelho DEA, etc.)
 2. Quando a vítima abrir os olhos ou começar a respirar normalmente. (Observe atentamente a vítima e espere a ambulância chegar, para entregar ao paramédico.)

Nota: A combinação de manobras de compressão torácica e respiração artificial (frequência de 30:2) é a mesma para bebê, criança e adulto.



⑧ A chegada do DEA e os preparativos para usá-lo

- Inicie imediatamente os preparativos para utilizar o aparelho, após a sua chegada.
 - ① Coloque próximo ao paciente e ligue o aparelho;
 - ② Use seguindo as instruções do comando de voz e das luzes;
 - ③ Cole as pás adesivas (eletrodos).



Pontos Importantes:

- Não suspender a compressão torácica para colar os eletrodos;
- Secar o corpo do paciente em caso de estar molhado;
- Não colar os eletrodos sobre acessórios como colar, gargantilha, etc;
- Descolar qualquer medicamento adesivo (compressa e semelhantes).

Nota: Os eletrodos de uso infantil não devem ser usados em crianças de idade do ensino primário para cima e adultos!!



O que é DEA ?

(Desfibrilador **E**xterno **A**utomático, neste país conhecido como AED, na sigla em inglês)

O DEA é um aparelho que trata as contrações das fibras do coração, por meio de choque elétrico, tirando a convulsão de um coração que se encontra num estado de perda de função de bombear sangue (fibrilação ventricular).

Este aparelho poderá ser usado facilmente seguindo as instruções do seu comando de voz, mesmo por uma pessoa sem conhecimentos médicos.

⑨ Análise de ECG- Eletrocardiograma

- Ocorrerá automaticamente a análise do eletrocardiograma, ao colar os eletrodos. Durante a análise, siga as instruções do comando de voz do aparelho e afaste-se do paciente.

⑩ Choque elétrico

- O DEA irá iniciar o carregamento de energia automaticamente e ao mesmo tempo o comando de voz irá informar “shokku ga hitsuyou desu” (há necessidade do choque elétrico), quando o resultado da análise indicar a necessidade do choque.
- O comando de voz irá informar para pressionar o botão de choque “shokku botan wo oshite kudasai”, ao concluir de carregar a energia.

Pontos Importantes:

- Aplicar o choque elétrico somente após afastar-se do paciente e confirmar que ninguém está em contato, isto é, que ninguém está tocando-o;
- O corpo do paciente irá convulsionar momentaneamente, ao receber o choque elétrico.



⑪ Reiniciar a Reanimação Cardiopulmonar (RCP)

- Após a conclusão da aplicação do choque elétrico, reiniciar imediatamente a reanimação cardiopulmonar à partir da compressão torácica (30 compressões : 2 respirações artificiais).

Ponto Importante:

- É importante evitar e minimizar o máximo possível a interrupção da compressão torácica mesmo com o uso do DEA, exceto em situações inevitáveis tais como na análise de ECG, aplicação de choque elétrico, etc.



O Empréstimo de DEA-Desfibrilador Externo Automático (sigla em inglês AED)

Os aparelhos de DEA instalados nas instituições Municipais estão disponíveis para empréstimos aos organizadores de eventos esportivos e outros realizados dentro desta cidade, como prevenção contra possíveis casos de paradas cardíacas entre os participantes.

Informações: Corpo de Bombeiros Municipal de Ota

Divisão de Primeiros Socorros “Kyukyu-Ka” ☎ 0276-33-0306

Ou, num Posto de Bombeiros das proximidades.

11. LISTA DE LOCAIS DE CONTATO

1) Em relação à Saúde

Doenças infecções como novo tipo de influenza, etc.	PMO (Divisão de Promoção de Saúde) TEL: 0276-46-5115 Posto de Saúde Prov. "Ota Hoken Fukushi Jimusho" TEL: 0276-31-8243
Em relação à vacinação preventiva	PMO (Divisão de Promoção de Saúde) TEL: 0276-46-5115 ou, com o seu médico.
Suspeita de intoxicação alimentar devido a refeição escolar (Jardim de Infância Municipal, Escola Primária e Ginásio)	SEMO (Divisão Administrativa de Estabelecimentos Educacionais) TEL: 0276-20-7081 (No caso de Creche) PMO (Divisão Infantil) TEL: 0276-47-1830
Ao perceber alguma anormalidade na água de torneira (Na Divisão de Construção e Moradia da Prefeitura ou no Escritório Ota da Corporação de Moradias Públicas da Província de Gunma, quando em moradia municipal.)	Companhia de Água do Leste de Gunma "Gunma Tobu Suido Kigyodan" TEL: 0276-45-2734 PMO (Divisão de Construção e Moradia) TEL: 0276-47-1898 Corporação de Moradias Públicas da Província de Gunma TEL: 0276-47-1836

PMO-Prefeitura Municipal de Ota. SEMO-Secretaria de Educação Mun. de Ota

2) Em relação ao Dia-a-Dia

Perdas na plantação provocadas pelo javali e quando encontrar este animal	PMO (Divisão de Política Agrícola) TEL: 0276-20-9714
Ao encontrar um grande número de aves selvagens mortas.	
Suspeita de sintomas causados pela poluição fotoquímica tais como dor nos olhos e garganta seca.	PMO (Divisão de Medidas Ambientais) TEL: 0276-47-1893
Contaminação da água subterrânea ou vazamento de substâncias tóxicas como o óleo e outros no solo.	
Há óleo no rio e um grande número de peixes mortos.	
Despejo ilegal em local público.	
Despejo ilegal no posto de coleta do lixo.	PMO (Divisão de Limpeza) TEL: 0276-31-8153
Violência doméstica por parte de cônjuge ou namorado.	PMO (Divisão de Consultas do Cidadão) TEL: 0276-47-1897
Suspeita de maltrato de criança.	PMO (Divisão Infantil) TEL: 0276-47-1830

PMO-Prefeitura Municipal de Ota.

3) Outros

Em risco de vida	Corpo de Bombeiros / Emergência TEL: 119 Polícia TEL: 110
------------------	--

Manual do Cidadão de Prevenção de Desastres Naturais (12ª Edição)

Versão Traduzida da Edição em Japonês Revisada em Junho de 2024

Publicação: Escritório de Gerenciamento de Crise
Departamento de Assuntos Gerais da Prefeitura Municipal de Ota
TEL: 0276-47-1916 FAX: 0276-47-1888

太田市民のための防災マニュアル(第12版)令和6年6月改訂

～ポルトガル語版～

発 行: 太田市役所 総務部 危機管理室